



CICLO DE CONCIERTOS  
**MANUEL DE FALLA**

Tríptico. Mármol y pigmento sobre cartón 75X120 cm.  
"El sombrero de tres picos"

[Myriam Flórez](#)

Copyright © Todos los derechos reservados.

# CICLO DE CONCIERTOS MANUEL DE FALLA



*Miguel Salvador y Manuel de Falla (juntos a la derecha) y Georgette Leblanc Maeterlink con otras dos personas no identificadas, en el Ateneo de Madrid, durante el homenaje celebrado en honor de Falla y Turina, el 15 de enero de 1915.*

Fuente: Archivo Manuel de Falla, Granada



# CICLO DE CONCIERTOS MANUEL DE FALLA

*Domingo, 18 de febrero de 2024, 12:30 h*

## *CHANTADOR DEL MAL D'AMOR*

*Canciones de Bernart de Ventadorm*

*(... 1147-1170...)*

*PALOMA GUTIÉRREZ DEL ARROYO, canto*

*MANUEL VILAS, arpa medieval\**



*\*(Arpa realizada por Luís Martínez sobre arpas aparecidas  
en miniaturas de la Biblia Maciejowsky, norte de Francia, siglo XIII)*

# CHANTADOR DEL MAL D'AMOR

*Canciones de Bernart de Ventadorn*

(... 1147-1170...)

- *Cant l'erba fresq'e i' fuelh apar* («Cuando aparecen la hierba fresca y las hojas»)
- *Pus mi prejatz, senhor, qu'ieu chant* («Pues me pedís, señor, que cante»)
- *Be m'an perdut en lay ves Ventadorn* («Allá, por Ventadorn, me han perdido ciertamente»)
- *Can par la flors josta i' vert folh* («Cuando aparece la flor cerca del follaje verde»)
- *Non es meravelha s'eu chan* («No es maravilla si canto»)
- *Can vei la lauzeta mover de joi sas alas* («Cuando veo la alondra mover sus alas de alegría»)

## Paloma Gutiérrez del Arroyo (canto)

Especializada en la Música Medieval con los más grandes intérpretes e investigadores del repertorio, Paloma Gutiérrez del Arroyo ha actuado en escenarios europeos como cantante e intérprete de salterio con los conjuntos españoles, franceses e italianos: *Puy de sons d'autrefois* y *Oiet* (que confundó y con los que actuó regularmente hasta 2015 y 2017 respectivamente), *Ars Combinatoria*, *Fa super La*, *Malandança*, *La Reverdie*, *La Frottola*, *Contrafacta*, *Rosace*, *Dialogos*, *Le Jardin des Délices*, *La Compagnie Orion* y *Azaläis*, en varios dúos: con la cantante **Catherine Schroeder**, el multi-instrumentista **Bill Cooley** y el arpista **Manuel Vilas**, y con los actores **Philippe Borrini** y **Carole Visconti**, y en trío con el arpista **Manuel Vilas** y con el multi-instrumentista **Efrén López**. Además, ha cantado en obras teatrales en España y Francia, y estrenado obras contemporáneas: un oratorio de **Sasha Zamler-Carhart**, *Sponsus*, Toulouse 2012, y obras de otros compositores como **Arantxa Lorenzo de Reizábal** (Alcalá de Henares, 2018), **Jean-Marie Gagez** (Gargenville, 2014) y **Dominique Vellard** (Ravensbrück, 2023). Asimismo, desde su creación en 2015, integra el conjunto vocal [Cantaderas](#), un cuarteto vocal dedicado a la música tradicional ibérica y a determinados repertorios de la Música Antigua relacionados con ella. Recientemente ha fundado junto a otras tres cantantes el [Proyecto EVOCA \(Exploración de la Vocalidad y la Oralidad del Canto Antiguo\)](#), con el que pretende explorar los límites de la tradición oral en monodía y polifonía, y que disfrutó en 2021 y 2022 de una residencia artística en el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares. EVOCA colabora actualmente con la Universidad Complutense de Madrid.

Ha grabado dos discos (además de colaborar puntualmente en otras grabaciones discográficas): Uno en dúo con el arpista **Manuel Vilas**, publicado en marzo de 2020 por la discográfica holandesa Etcetera-records con música del trovador Bernart de Ventadorn (s. XII): “*Chantador de joi d’amor*”. El otro, junto al ensemble **Cantaderas** que propone un diálogo entre las Cantigas de Santa María del s. XIII y repertorios de tradición oral de la península ibérica aún vivos a principios del s. XX, “*As festas do anno*” (publicado por la discográfica francesa Arion en octubre de 2020).

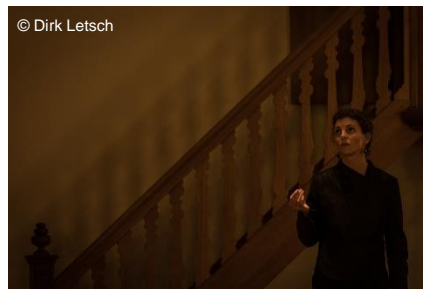
Realiza una actividad pedagógica y de divulgación del repertorio medieval para público adulto e infantil, no iniciado, *amateur* o especializado, habiendo impartido talleres, cursos y *master-classes* en Francia (**Centre de Musique Médiévale de Paris**, **Fondation Royaumont**, **Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon**, conservatorios de Vitry-sur-Seine, Montbard y de Saint-Maur-des-Fossés, Puy-en-Velay, Cluny), Italia (*Pueri Cantores del Duomo di Udine*) y España (**Fundación Lázaro Galdiano**, **Real Conservatorio Superior de Música de Madrid**, **Universidades Autónoma y Complutense de Madrid**).

## Paloma Gutiérrez del Arroyo (canto)

Universidad de Alcalá de Henares, Universidad Autónoma de Barcelona, Curso de Música Antigua de Morella, Centro de Estudios del Románico-Fundación Santa María la Real, Escuela Superior de Canto de Madrid, Biblioteca Nacional de España, etc.), e imparte desde 2011 cursos de interpretación a partir de las fuentes manuscritas dentro de los cursos organizados cada seis meses por la AIZ (Asociación Ibérica de la Zanfona) en Casavieja, España. Ha colaborado con Radio Clásica-RNE realizando dos programas de ocho capítulos titulados "[La voz en la Edad Media](#)" (junio 2016) y "[Música medieval en las bibliotecas de hoy](#)" (mayo 2017). En 2016 fundó en Madrid, en el seno de la Institución Libre de Enseñanza, la [Escuela de Música Medieval y de Tradición Oral](#), dedicada a la enseñanza de ambos vastos repertorios. Este año 2023-2024 la Escuela celebra su octava edición de cursos.

Viene de una **formación** clásica de piano y oboe y de una formación en Música Antigua iniciada en su infancia, que le llevó a estudiar canto (en Madrid con **Itziar Álvarez**, París con **Anne Delafosse** y Basilea con **Dominique Vellard**) y a especializarse en el repertorio medieval, realizando cursos de formación principalmente en Italia (*Centro di formazione permanente per la musica e le arti del medioevo*, Parma, con **Claudia Caffagni**), en Francia (*Centre de Musique Médiévale de Paris*, con **Catherine Schroeder**, **Brigitte Lesne** y **Gérard Geay**, entre otros; *Fondation Royaumont*, con los ensembles **Musica Nova** y **Dialogos**; en la universidad *Paris-Sorbonne (Paris IV)*, *Master 2 professionnel "Pratique de la Musique Médiévale"*, impartido entre otros, por **Benjamin Bagby**, **Katarina Livljanic** y **Raphaël Picazos**; y cuatro años de contrapunto medieval en el Conservatoire à Rayonnement de Val-Maubuée con este último) y en Suiza (durante tres años como "visiting student" de los cursos de **Dominique Vellard** en la *Schola Cantorum Basiliensis*). Asimismo, ha realizado un *Master 2 recherche* en la universidad *Paris IV*, bajo la dirección de **Isabelle Ragnard**, con el repertorio de los *trouvères* como tema de investigación. Paralelamente a la carrera musical realizó una carrera científica que concluyó con una tesis en biofísica (CNB-CSIC-UAM) y el título de Doctor en 2009.

[www.palomagutierrezdelarroyo.com](http://www.palomagutierrezdelarroyo.com)



## Manuel Vilas (arpa medieval)

Nace en Santiago de Compostela, donde inicia sus estudios musicales. Estudia arpas antiguas de los siglos XII a XVIII en Madrid con Nuria Llopis y en Milán con Mara Galassi. Ha colaborado con numerosos grupos como Les Musiciens du Louvre, Al Ayre Español, Musica Ficta, Capela de Ministrers, Ensemble Elyma, Coro de la Comunidad de Madrid, Le Tendre Amour, La Hispanoflomenca, Forma Antiqua, La Galanía, Musica Temprana, Private Musick, La Grande Chapelle, Vandalia, O Bando do Surunyo, Ars Longa de La Habana, La Trulla de Vozes, Qvinta Essência, Orquesta Barroca de Sevilla, Harmonia del Parnás, Coro Nacional de España, etc. en los más importantes festivales de España, Alemania, Cuba, USA, Ecuador, República checa, Paraguay, Austria, Portugal, Uruguay, Suiza, Francia, Bolivia, Bélgica, Argentina, Noruega, Italia, Chile, Colombia, Hungría, Holanda, etc...También realiza conciertos como solista con programas centrados en la música barroca española, americana e italiana, (conciertos ofrecidos en Holanda, Chile, Noruega, Paraguay, España, USA y Cuba), además de conferencias y cursos a través de diferentes países. Ha colaborado tanto como acompañante como solista en más de 100 discos con diferentes grupos y discográficas. Ha participado en producciones operísticas en París, Oviedo, Bilbao y Viena (*L'incoronazione di Poppea*, de Monteverdi), Madrid, Postdam, Ginebra y Méjico (*La Púrpura de la Rosa*, de Torrejón y Velasco), Munich, Bilbao, Vigo y San Sebastián (*L'Orfeo* de Monteverdi), Almagro y Viena (*Andrómeda y Perseo* de Juan Hidalgo) y en las representaciones de la zarzuela *Salir el amor del mundo* de Sebastián Durón en el teatro Arriaga de Bilbao. Ha sido el primer arpista en ofrecer un curso de arpa barroca española en Estados Unidos y en Cuba.

Una de sus más ambiciosas investigaciones es la recuperación y grabación de varios proyectos relacionados con los tonos humanos, un tipo de canción o tonada profana del siglo XVII español. Hasta este momento han salido varios discos compactos sobre este género músico-poético: uno para el sello Naxos dedicado a las tonadas de Sebastián Durón con la soprano Raquel Andueza, otro con la mezzosoprano Marta Infante titulado “Tonos al arpa” para el sello Enchiriadis, un tercero con los tonos de José Marín junto al tenor Felix Rienth y un cuarto dedicado al Manuscrito Contarini de tonos humanos, conservado en la Biblioteca Marciana de Venecia. Es el director artístico del proyecto de grabación de los 100 tonos del *Manuscrito Guerra* (siglo XVII), manuscrito que investiga desde hace más de quince años, y cuya grabación integral publica la discográfica Naxos en 6 discos compactos. Ha sido invitado por el festival de Franders (Bélgica) y el Conservatorio de la Haya (Holanda) para dar masterclasses sobre arpas antiguas ibéricas. Fue asesor en el proyecto patrocinado por la Generalitat valenciana de recuperación de los instrumentos de los frescos de la catedral de Valencia.

En 2007 funda el grupo Ars Atlantica, que se presenta en el festival Via Stellae (Santiago de Compostela) con el estreno en tiempos modernos de las cantatas procedentes del palacio que la familia Contarini poseía cerca de Venecia. La grabación de estas cantatas, junto a la mezzo Marta Infante, fue galardonado en Holanda con el premio “prelude classical music” como unos de los mejores discos de música antigua del 2010.

Asimismo, es pionero en el estudio de cierto tipo de arpas hoy totalmente olvidadas, como el arpa jesuítica chiquitana (Bolivia, siglo XVIII), el arpa doble que circulaba por la corona de Aragón en el siglo XIV, y, recientemente, presentó en el Festival de Música y Musicología iberoamericana su estudio sobre el arpa en el Virreinaro del Perú y la reproducción del arpa de Santiago Apóstol de Huachacalla (Oruro, Bolivia, siglo XVIII)

## Manuel Vilas (arpa medieval)

Una de sus especialidades es ofrecer recitales con cantantes: ha acompañado a Marta Infante, Guillemette Laurens, Raquel Andueza, Isabel Monar, Juan Sancho, Roberta Invernizzi, Mercedes Hernández, Maria Jonas, Magdalena Kozena, Marivi Blasco, Jose Antonio López, Isabel Álvarez, María del Mar Fernández Doval, Lidia Vinyes Curtis, Francisco Fernández-Rueda, Felix Rienth, Yetzabel Arias, Monica Piccinini, etc.

Ha sido invitado a representar a España en el VI festival mundial de arpa en la ciudad de Asunción (Paraguay) siendo el primer arpista en ofrecer un recital de arpa de dos órdenes en este país.

Forma dúo estable con la cantante Paloma Gutiérrez del Arroyo, dedicado a las músicas monódicas del medioevo. Resultado de este trabajo es el CD “*Chantador de joi d`amor*”, sobre la figura del trovador Bernart de Ventadorn, editado por el sello holandés Etcétera. Uno de los últimos trabajos del dúo es el espectáculo “*115: La Cantiga más larga*”, donde interpretan la Cantiga de Santa María número 115 acompañada de proyecciones de las miniaturas originales.

Posee su propio canal de youtube donde se puede ver y escuchar parte de su proyecto audiovisual que muestra diversas arpas antiguas en diferentes localizaciones de Santiago de Compostela (ArpaManuelVilas).

Con su grupo Ars Atlántica realizó la recuperación íntegra de la ópera de Haendel “*Rinaldo*” en la versión reducida de John Walsh (1711).

Ha sido profesor de arpa medieval y renacentista en los cursos de música medieval de Morella (Castellón). En 2021 realizó en la Escuela Superior de Canto de Madrid un curso especializado en tonos humanos del siglo XVII.

Actualmente es profesor de arpa medieval en el CIMM (Centro Internacional de Música Medieval de La Valldigna)

Recientemente graba 24 tonos del Cancionero de la Sablonara (principios del siglo XVII) junto al ensemble “Vandalia” en un proyecto financiado por la Fundación BBVA, y presentó en la American Society of New York su trabajo sobre el himno cuzqueño de los siglos XVI al XIX.

Sus más recientes trabajos discográficos son: “The Guerra Manuscript, vol 6”, junto a la mezzosoprano Lidia Vinyes-Curtis para el sello Naxos, y “Compendio numeroso” el primer monográfico dedicado al arpista Diego Fernández de Huete (siglos XVII-XVIII) para el sello Paraty.





# CHANTADOR DEL MAL D´AMOR

Canciones de *Bernart de Ventadorn*

(... 1147-1170...)

Bernart de Ventadorn está considerado uno de los grandes nombres de la lírica medieval provenzal. Nacido en el castillo de Ventadorn (actualmente en ruinas) fue hijo de uno de los más humildes servidores del castillo. Su señor, Ebles II, el cantor, lo distinguió y le enseñó el arte de los versos. El hijo de éste, Ebles III, creyó advertir que su esposa, Margarita de Turena, experimentaba con respecto al joven trovador sentimientos demasiado tiernos y la hizo encarcelar, la repudió dos años después y expulsó al joven Bernart del país. Este visitó varias cortes provenzales y se dice que llegó a residir en la corte de Leonor de Aquitania (la gran mecenas de los trovadores) en Inglaterra. Más tarde vuelve a Occitania y termina sus días como monje en la abadía de Dalón (Dordoña).

En este concierto presentamos seis de las veinte canciones de Bernart que han llegado con música hasta nuestros tiempos. Hemos querido incluir algunas de sus más célebres canciones (*Cuando veo la alondra mover de alegría sus alas* y *Cuando aparece la hierba fresca*) junto con otras mucho menos interpretadas hoy en día, que representan el arte poético y musical de este gran trovador. Estas seis canciones servirán de hilo conductor para cantarles la historia de sus amores y desamores.

La voz y sus infinitos recursos darán vida a estos textos que nos hablan de pasiones terrenales más o menos encubiertas, alegrías y penas, placer y dolor a partes iguales, amores no correspondidos, desengaños amorosos... Todo este abanico de sentimientos acompañado por el arpa, uno de los instrumentos reyes en la Edad Media. La práctica de acompañar la voz con un único instrumento de cuerda era la más habitual en su época y es la forma idónea y más auténtica de transmitir la retórica de los trovadores.

Ojalá logremos que los versos y las músicas de Bernart les conmuevan tanto como a nosotros.

Paloma Gutiérrez del Arroyo – Manuel Vilas